

32004R0050

13.1.2004

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 7/9

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 50/2004,****9. jaanuar 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2535/2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses piima ja piimatoodete impordi korraldamise ning tariifikvootide avamisega ning sätestatakse erandid sellest määrusest**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta <sup>(1)</sup>, eriti selle artikli 26 lõiget 3 ja artikli 29 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 2535/2001 <sup>(2)</sup> III peatükk puudutab peamiselt või aastakvooti, mida pole aasta peale ära jaotatud. Et võimaldada impordi kvoodiaasta peale ühtlaselt jaotatud kvootide alusel, eesmärgiga tagada siseturu asjakohane varustus, tuleks kõnealused kvoodid eraldada kaks korda aastas kuueks kuuks, arvestades asjaomase toote muutusi kvoodiperioodi jooksul.
- (2) Määruse (EÜ) nr 2535/2001 I peatükk puudutab kvooti, mida jaotatakse kaks korda aastas, jaanuaris ja juulis, kuueks kuuks. Pidades silmas 10 uue liikmesriigi liiduga ühinemist 1. mail, tuleb sellest kuupäevast alates anda nende riikide ettevõtjatele võimalus osaleda ühenduse kvootide jaotamises. Selleks peavad jaanuaris 2004 avatud kogused vastama perioodile jaanuarist aprillini 2004. Selline jaotamine ei kehti siiski kalendriaasta kvootidele, kus neid kvooti iseloomustab alakasutus eelmiste perioodide jooksul.
- (3) Määruses (EÜ) nr 2535/2001 on üksikasjalikud rakenduseeskirjad piima ja piimatoodete impordi korra kohaldamise kohta, mis on sätestatud ühelt poolt ühenduse ja liikmesriikide ning teiselt poolt teatavates Kesk- ja Ida-Euroopa riikide vahel sõlmitud Euroopa lepingutes. Nõukogu 26. mai 2003. aasta otsuses 2003/452/EÜ (protokoll sõlmimise kohta, millega kohandatakse ühelt poolt Euroopa Liidu raames toimivate Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Sloveenia Vabariigi vahel Euroopa lepingu

kaubandusaspekte, et võtta arvesse uute vastastikuste põllumajandussoodustuste läbirääkimiste tulemusi <sup>(3)</sup> sätestatud soodustuste rakendamiseks tuleks teatavaid olemasolevaid kvooti suurendada.

- (4) Hoidmaks komisjoni kursis määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 19 kohaselt erinevate kvootide raames imporditud juustude koostiste muutustega, peavad ettevõtjad märkima impordideklaratsioonile teatud komponentide sisalduse. Kui märgitud sisaldus ületab XIII lisas märgitud sisaldust, peavad pädevad asutused teavitama sellest komisjoni. Pärast selle kohustuse kohaldamist viitavad komisjonile laekunud teatistid imporditud juustu sordi ja päritolu osas koostise stabiilsusele. Teatiste tõttu on tolliteenistustel ja komisjonil palju lisatööd, kuna tuleb vormistada märkimisväärne hulk dokumente, samal ajal kui enamikul juhtudest on baasnäitajate ületamine kaduvväike. Seega tuleks teatiseid koostada üksnes juhtudel, kus sisaldused on XIII lisas märgitutega võrreldes ebanormaalselt kõrged. Veelgi enam, teatud juustukategooriate puhul on osutunud XIII lisas märgitud sisalduste ületamist puudutavate teatiste kasutegur peaaegu olematuks, kuna kõik kõrvalekalded koostises on jäänud koondnomenklatuuri tootekirjeldustes kindlaksmääratud piiridesse. Seega tuleks kõnealuseid tooteid puudutavad teatistid tühistada.
- (5) Uus-Meremaa on saatnud komisjonile sertifikaate välja andvat asutust puudutavat uut teavet. Seetõttu tuleks muuta määruse (EÜ) nr 2535/2001 XII lisa.
- (6) Pidades silmas uute liikmesriikide ühinemist 1. mail 2004, peaks uutest liikmesriikidest pärinevatele importkaupadele kehtestatud litsentside kehtivusaeg lõppema 30. aprillil 2004. Seetõttu tuleks kehtestada erand määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 16 lõikest 3.

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1787/2003 (EÜT L 270, 21.10.2003, lk 121).

<sup>(2)</sup> EÜT L 341, 22.12.2001, lk 29. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2012/2003 (EÜT L 297, 15.11.2003, lk 19).

<sup>(3)</sup> ELT L 152, 22.6.2003, lk 22.

- (7) Määruse (EÜ) nr 2535/2001 III peatüki kohaste või kvootide kehtestamine kuuekuuliste osadena mõjutab asjaomaste kolmandate riikide IMA 1 sertifikaate välja andvate asutuste sertifikaatide väljaandmise ühtlust. Võimaldamaks nimetatud riikide pädevatel asutustel ja asjast huvitatud ettevõtjatel kohaneda nimetatud muudatustega enne nende jõustumist ning pidades silmas ühenduse rahvusvahelisi kohustusi, tuleb muudatuste avaldamise ja eespool nimetatud kvootide kehtestamiskorra jõustumise vahele jätta piisavalt aega. Veelgi enam, kuna kolmandate riikide sertifikaate välja andvad asutused on andnud 2004. aasta IMA 1 sertifikaate välja alates novembrist 2003, tuleb lubada IMA 1 sertifikaatide impordilitsentside väljaandmist päevani, mis eelneb kvootide kehtestamiskorra jõustumispäevale.
- (8) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 2535/2001 muuta ja kehtestada erand.
- (9) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

- b) I.B osa punktid 5, 6 ja 10 asendatakse käesoleva määruse II lisa tekstiga.
- c) I.F ja I.H osad asendatakse käesoleva määruse III lisa tekstiga;
4. III.A lisa asendatakse kvoodinumbrist 09.4589 puudutavad üksikasjad käesoleva määruse IV lisa tekstiga;
5. XII lisa asendatakse Uus-Meremaa sertifikaate välja andvat asutust puudutavad üksikasjad järgneva:

"Nimi	Asukoht
New Zealand Food Safety Authority	South Tower 68-86 Jervois Quay PO Box 2835 Wellington New Zealand Telefon: (64-4) 463 2500 Faks: (64-4) 463 2501"

6. XIII lisa asendatakse käesoleva määruse V lisa tekstiga.

#### Artikkel 2

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Erandina määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 16 lõikest 3 lõpeb litsentside kehtivusaeg 30. aprillil 2004:

#### Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2535/2001 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 24 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Käesoleva määruse III lisa sätestatakse kohaldatavad tollimaksud ja lõike 1 punktis a osutatud impordi puhul kvoodi kehtivusajal imporditavad maksimumkogused."

2. Artikli 26 lõikele 2 lisatakse järgmine lõik:

"Kvoodinumbrist 09.4589 puhul võib:

- a) 1. jaanuarist kehtima hakkavaid IMA 1 sertifikaate välja anda alates iga aasta 1. novembrist kogustele, mis ei ületa kõnealuse aasta esimese kvoodi kehtivusaja III.A - lisa viidatud maksimumkoguseid. Impordilitsentsitaotlusi võib esitada siiski alles jaanuari esimesest tööpäevast alates;
- b) 1. juulist kehtima hakkavaid IMA 1 sertifikaate välja anda alates iga aasta 1. maist III.A lisa viidatud kvoodi aastase koguse ülejäänud kogustele. Impordilitsentsitaotlusi võib esitada siiski alles juuli esimesest tööpäevast alates."

3. I lisa muudetakse järgmiselt:

- a) I.A osa asendatakse käesoleva määruse I lisa tekstiga.

- a) importkaupadele, millele kehtivad I.B lisa punktides 1–4 ja 7–10 märgitud kvoodid;

- b) uutest liikmesriikidest pärit importkaupadele, millele kehtivad I.A lisa märgitud kvoodid.

#### Artikkel 3

Erandina artikli 24 lõikest 2 ja artikli 26 lõikest 2 võib 2004. aastaks anda impordilitsentse kvoodinumbrile 09.4589 IMA 1 sertifikaadi esitamisel, mis on välja antud päevani, mis eelneb artikli 1 lõigetes 1 ja 2 viidatud sätete kohaldamise alguse päevale.

#### Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Artikli 1 lõikeid 1, 2 ja 4 ning artiklit 3 kohaldatakse 21. päevast pärast käesoleva määruse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikli 1 lõikeid 3, 5 ja 6 ning artiklit 2 kohaldatakse 1. jaanuarist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. jaanuar 2004

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Franz FISCHLER

---

## PÄRITOLURIIKIDE KAUPA TÄPSUSTAMATA TARIIFIKVOODID

Kvoodinumber	CN-kood	Kirjeldus (1)	Päritoluriik	Aastakvoot	Kvoot 1.1.–30.4.2004	Kvoot 1.5.–30.6.2004	Imporditollimaks (eurodes 100 kg neto- massi kohta)
09.4590	0402 10 19	Lõssipulber	Kõik kolmandad riigid	68 000	22 667	11 333	47,50
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Või ja muud piimarasvad	Kõik kolmandad riigid	10 000	3 333	1 667	94,80
				või ekvivalendina			
09.4591	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Külmutatud pitsajuust, lõigatud alla 1 g massiga tükkideks, pakendis netomassiga vähemalt 5 kg, veesisaldusega vähemalt 52 % massist ja rasvasisaldusega vähemalt 38 % kuivaine massist	Kõik kolmandad riigid	5 300	1 767	883	13,00
09.4592	ex 0406 30 10	Sulatatud Emmental	Kõik kolmandad riigid	18 400	6 133	3 067	71,90
	0406 90 13	Emmental					85,80
09.4593	ex 0406 30 10	Sulatatud Gruyere	Kõik kolmandad riigid	5 200	1 733	867	71,90
	0406 90 15	Gruyere, Sbrinz					85,80
09.4594	0406 90 01	Töötlemiseks ettenähtud juustud (2)	Kõik kolmandad riigid	20 000	6 667	3 333	83,50
09.4595	0406 90 21	Cheddar	Kõik kolmandad riigid	15 000	5 000	2 500	21,00

Kvoodinumber	CN-kood	Kirjeldus (!)	Päritoluriik	Aastakvoot	Kvoot 1.1.–30.4.2004	Kvoot 1.5.–30.6.2004	Imporditollimaks (eurodes 100 kg neto- massi kohta)
09.4596	ex 0406 10 20	Värske juust (valmimata või laagerdamata), sh vadakujuust ja kohupiim, v.a pitsajuust kvoodinumbri 09.4591 all	Kõik kolmandad riigid	19 500	6 500	3 250	92,60
	ex 0406 10 80						106,40
	0406 20 90	Muu riivitud juust või juustupulber					94,10
	0406 30 31	Muu sulatatud juust					69,00
	0406 30 39						71,90
	0406 30 90						102,90
	0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90	Sinihallitusjuust					70,40
	0406 90 17	Bergkäse ja Appenzell					85,80
	0406 90 18	Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or ja Tete de Moine					75,50
	0406 90 23						Edam
	0406 90 25						Tilsit
	0406 90 27						Butterkäse
	0406 90 29						Kashkaval
	0406 90 31						Feta, juust lamba- või pühvliimast
	0406 90 33						Feta, muu
	0406 90 35						Kefalo-Tyri
	0406 90 37						Finlandia
0406 90 39	Jarlsberg						
0406 90 50	Juust lamba- või pühvliimast						
ex 0406 90 63	Pecorino	94,10					
0406 90 69	Muud						
0406 90 73	Provolone	75,50					
ex 0406 90 75	Caciocavallo						
ex 0406 90 76	Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samso						
0406 90 78	Gouda						

Kvoodinumber	CN-kood	Kirjeldus <sup>(1)</sup>	Päritoluriik	Aastakvoot	Kvoot 1.1.–30.4.2004	Kvoot 1.5.–30.6.2004	Imporditollimaks (eurodes 100 kg neto- massi kohta)
	ex 0406 90 79 ex 0406 90 81	Esrom, Italice, Kernbem, Saint-Paulin Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey					
	0406 90 82	Camembert					
	0406 90 84	Brie					
	0406 90 86	Üle 47 %, kuid mitte üle 52 %					
	0406 90 87	Üle 52 %, kuid mitte üle 62 %					
	0406 90 88	Üle 62 %, kuid mitte üle 72 %					
	0406 90 93	Üle 72 %					92,60
	0406 90 99	Muud					106,40

(\*) 1 kg toodet = 1,22 kg võid.

<sup>(1)</sup> Koondnomenklatuuri tõlgendamise eeskirjadele vaatamata tuleb tootekirjeldust käsitleda ainult näitliku väärtusena, sest sooduskorra kohaldatavuse määrab käesolevas lisas CN-kood. Kui nimetatakse ex CN-koode, määratakse sooduskorra kohaldatavus CN-koodi ja vastava kirjelduse põhjal ühiselt.

<sup>(2)</sup> Osutatud juustud loetakse töödelduks, kui sellest on valmistatud koondnomenklatuuri alarubriiki 0406 30 kuuluvad tooted. Kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikleid 291–300.”

## II LISA

## "I.B

## 5. Rumeeniast pärit tooted

Kvoodinumber	CN-kood	Kirjeldus (1)	Kohaldatav tollimaksumäär (protsent enamsoodustusrežiimi tollitariifi määrast)	Kogus (t)			
				Aastakvoot	Kogus 1.1.2004– 30.4.2004	Kogus 1.5.2004– 30.6.2004	Aastane kasv alates 1.7.2004
09.4758	0406	Juust ja kohupiim (2)	Tollimaksumäär	2 600	867	433	200

## 6. Bulgaariast pärit tooted

Kvoodinumber	CN-kood	Kirjeldus(1)	Kohaldatav tollimaksumäär (protsent enamsoodustusrežiimi tollitariifi määrast)	Kogus (t)			
				Aastakvoot	Kogus 1.1.2004– 30.4.2004	Kogus 1.5.2004– 30.6.2004	Aastane kasv alates 1.7.2004
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39		Tollimaksumäär	500	167	83	0
09.4660	0406	Juust ja kohupiim (2)	Tollimaksumäär	6 400	2 133	1 067	300

## 10. Sloveeniast pärit tooted

Kvoodinumber	CN-kood	Kirjeldus (1)(2)	Kohaldatav tollimaksumäär (protsent enamsoodustusrežiimi tollitariifi määrast)	Aastane kogus (tonnides)		2004. aasta kogus (tonnides)
				alates 1.1.2003	2003. aastal avatud kvoodid	Avatud jaanuaris 2004
09.4086	0402 10 0402 21		20 %	1 500	1 500	750
09.4087	0403 10		20 %	750	750	375
09.4088	0406 90		Tollimaksumäär	600	450	450 (= 300 + 150)"

## III LISA

## "I.F

## TARIIFIKVOODID EUROOPA ÜHENDUSE JA ŠVEITSI VAHEL SÕLMITUD PÖLLUMAJANDUSTOODETEGA KAUPLEMIST KÄSITLEVA KOKKULEPPE II JA III LISA ALUSEL

Kvoodinumber	CN-kood	Kirjeldus	Tollimaks	Kvoodikogused				
				2003/2004 kvoot				2004. ja edasi 1.7–30.6
				Kokku	1.7.–31.12.2003	1.1.–30	1.5.–30.6.2004	
09.4155	ex 0401 30 0403 10	Koor, rasvasisaldusega üle 6 % massist Jogurt	vabastus	2 000	1 000	667	333	2 000

Kvoodinumber	CN-kood	Kirjeldus	Tollimaks	Kvoodikogused							
				2003/2004 kvoot				2004	2005	2006	alates 1.6.2007
				Kokku	1.7.–31.12.2003	1.1.–30.4.2004	1.5.–30.06.2004	1.7.–30.6		1.7.–31.5	
09.4156	ex 0406	Muud kui II lisa D osas osutatud juustud	vabastus	4 250	2 125	1 417	708	5 500	6 750	7 646	tähtajatu

## I.H

## TARIIFIKVOODID NORRA KUNINGRIIGIGA SÕLMITUD KOKKULEPPE I LISA ALUSEL

(tonnides)

Kvoodinumber	CN-kood	Kirjeldus (1)	Tollimaks	Kvoot				
				Iga-aastaselt edastatav statistika	poolaasta kvoot	2003/2004		
						kuue kuu kvoot 1.7.–31.12. 2003	1.1.–30.4.2004	1.5.–30.6.2004
09.4781	ex 0406 90 23 0406 90 39 ex 0406 90 78 0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	Norra Edami juust Jarlsberg Norra Gouda juust Muud juustud	vabastus	3 467	1 733,5	1 733,5	1 155,7	577,8



Kvoodinumber	CN-kood	Kirjeldus (1)	Tollimaks	Kvoot				
				Iga-aastaselt edastatav statistika	poolaasta kvoot	2003/2004		
						kuue kuu kvoot 1.7.–31.12. 2003	1.1.–30.4.2004	1.5.–30.6.2004
09.4782	0406 10	Värsked juustud	vabastus	533	266,5	266,5	177,7	88,8

(1) Koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest olenemata on tootekirjelduse sõnastus üksnes osutav ja käesoleva lisa kohast sooduskorda kohaldatakse CN-koodide järgi."

## IV LISA

"Kvoodinumber	CN-kood	Kirjeldus	Päritoluriik	Aastakvoot jaanuarist detsembrini (kogused tonnides)	Maksimumkvoot jaanuarist juunini (kogused tonnides)	Imporditollimaks (eurodes 100 kg netomassi kohta)	IMA 1 sertifikaatide täitmise eeskirjad
09.4589	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19  ex 0405 10 30	Vähemalt kuus nädalat vana või mis on valmistatud vahetult piimast või koorest ilma säilitusaineid kasutamata ühtsel, iseseisval ja katkematul menetlusel ja mille rasvasisaldus on vähemalt 80 %, kuid mitte üle 82 % massist  Vähemalt kuus nädalat vana või mis on valmistatud vahetult piimast või koorest ilma säilitusaineid kasutamata ühtsel, iseseisval ja katkematul menetlusel, mille puhul koor võib läbida piimarasva kontsentreerimise ja/või fraktsioneerimise etapi ( <i>ammix-</i> ja <i>spreadable</i> -menetlus) ja mille rasvasisaldus on vähemalt 80 %, kuid mitte üle 82 % massist	Uus-Meremaa	76 667	42 167	86,88	Vt IV lisa"

## V LISA

## " XIII LISA

CN-kood	Kirjeldus <sup>(1)</sup>	Kuivainesisaldus massiprotsentides	Rasvasisaldus kuivaine massiprotsentides	Rasvasisaldus massiprotsentides
0406 10 20	Valmimata juust	58	71	
0406 30	Sulatatud juust	–	56	–
0406 90 01	Juust töötlemiseks	65	52	
0406 90 13	Emmental	65	48	
0406 90 21	Cheddar	65	52	
0406 90 23	Edam	58	44	
0406 90 69	Kõvad juustud	65	40	
0406 90 78	Gouda	59	50	
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensleydale, jne	64	52	
0406 90 99	Muud juustud			42

<sup>(1)</sup> Olenemata kaupade koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest, on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik."